

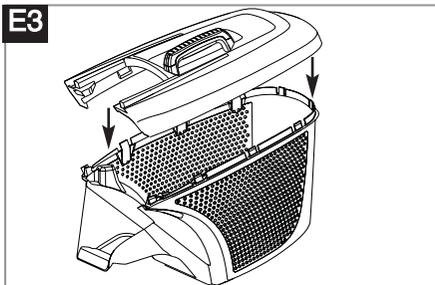
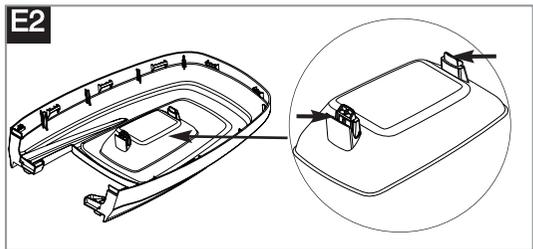
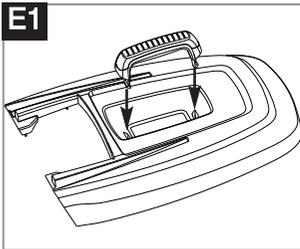
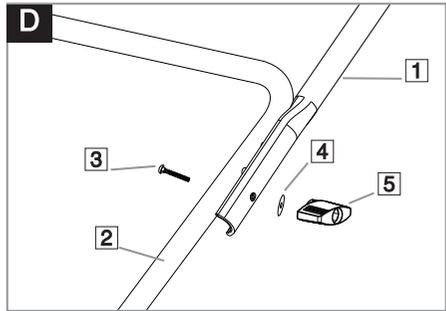
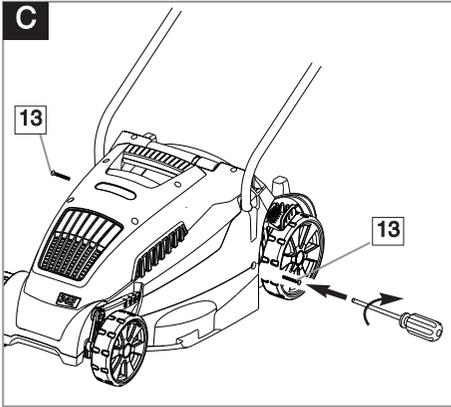
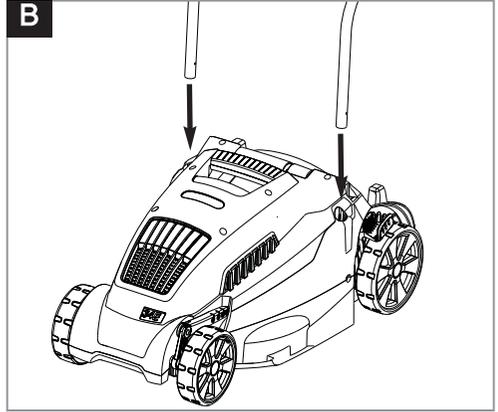
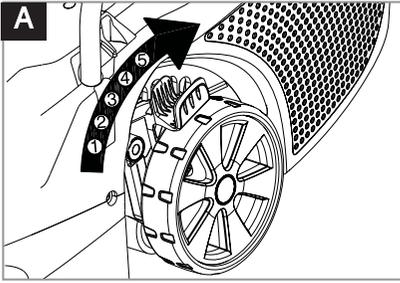
PowerMax 34 E
Art. 4031-20

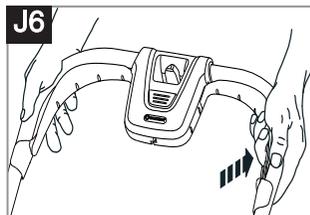
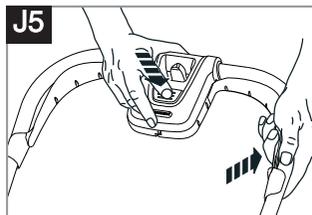
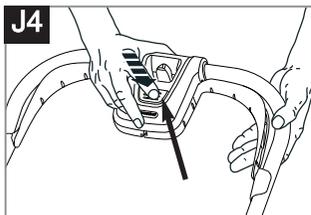
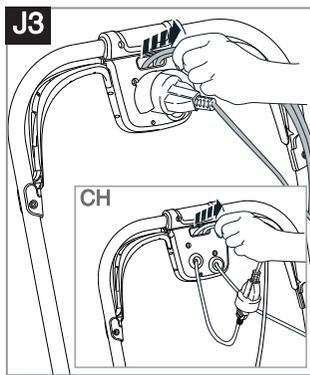
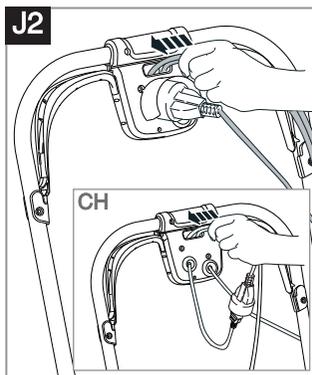
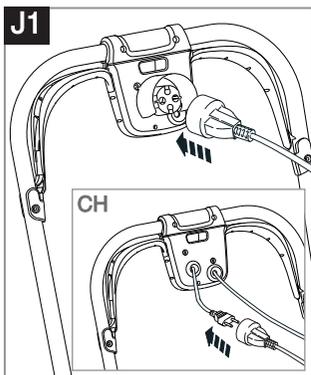
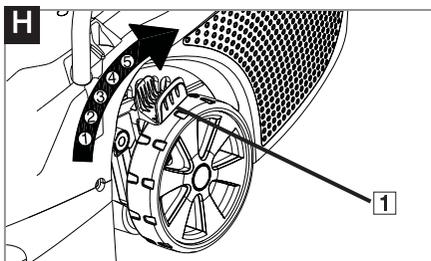
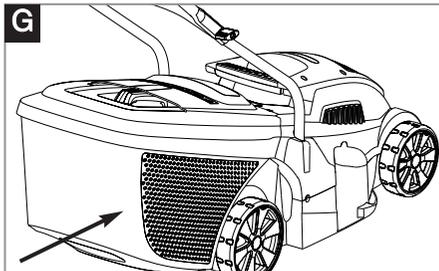
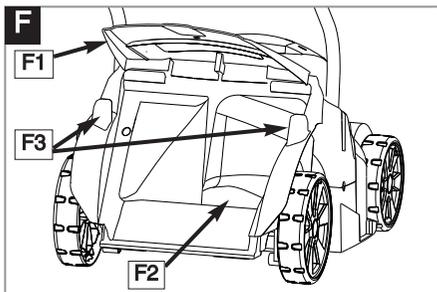
D	Betriebsanleitung Elektro-Rasenmäher
GB	Operating Instructions Electric Lawnmower
F	Mode d'emploi Tondeuse électrique
NL	Instructies voor gebruik Elektrische grasmaaier
S	Bruksanvisning Elektrisk Gräsklippare
DK	Bruksanvisning Elektrisk Plæneklipper
N	Bruksanvisning Elektrisk Gressklipper
FIN	Käyttöohje Tehokas sähköleikkuri
I	Istruzioni per l'uso Rasaerba elettrico
E	Manual de instrucciones Cortacésped eléctrico
P	Instruções de utilização Máquina de cortar relva eléctrica
PL	Instrukcja obsługi Elektryczna kosiarka
H	Vevőútjékoztató Elektromos fűnyíró
CZ	Návod k obsluze Elektrická sekačka

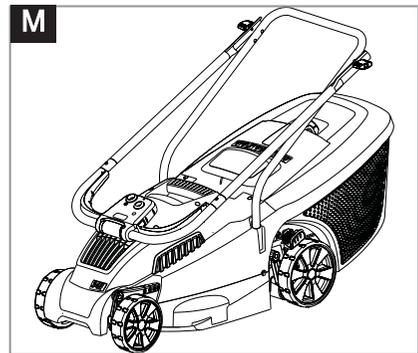
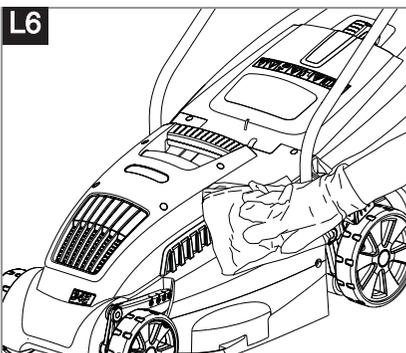
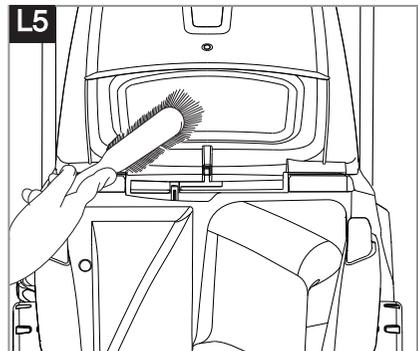
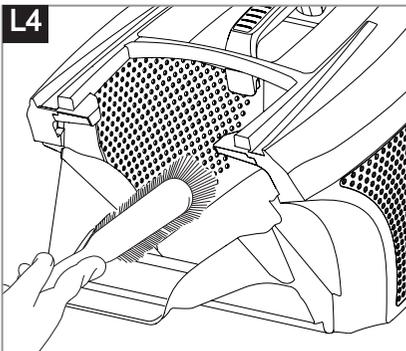
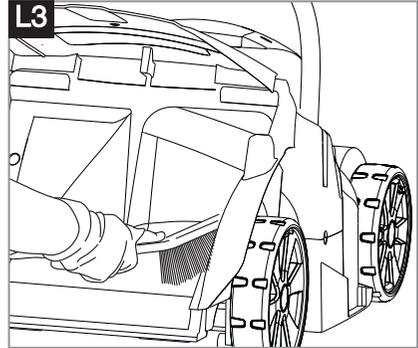
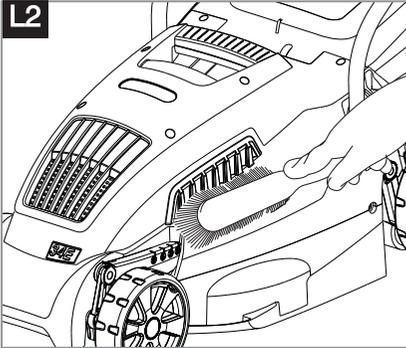
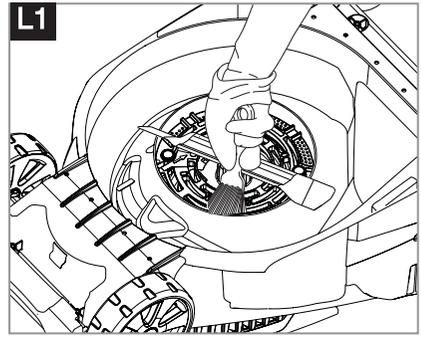
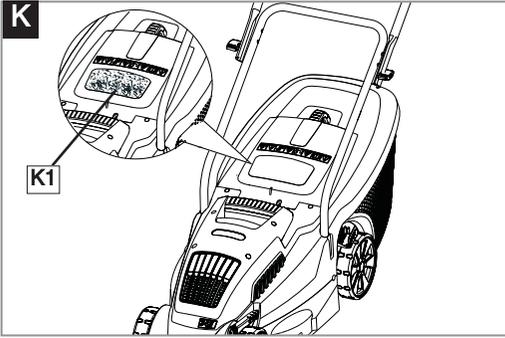
SK	Návod na používanie Elektrická kosačka
GR	Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические газонокосилки
SLO	Navodila za uporabo Električna kosiλnica
HR	Uputstva za upotrebu Električna kosilica
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Električna kosilica
UA	Інструкція з експлуатації Електрична газонокосарка
RO	Instrucțiuni de utilizare Masina electrica de tuns gazonul
TR	Kullanma Talimatı Elektrikli Çim Biçme Makinesi
BG	Инструкция за експлоатация Електрокосачка
AL	Manual përdorimi Prerëse bari elektrike
EST	Kasutusjuhend Elektriline muruniiduk
LT	Eksploatavimo instrukcija Elektrinė vejapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Elektriskā zāles pļaujmašina

D
GB
F
NL
DK
S
FIN
N
I
E
P
PL
H
CZ
SK
GR
SRB
SLO
HR
UA
RO
TR
BG
AL
EST
LT
LV

- D** **WICHTIGE INFORMATION**
Übersetzung englischen Originalbetriebsanleitung. Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren.
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**
Original instructions. Read before use and retain for future reference.
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
Instructions d'origine. A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure.
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Oorspronkelijke instructies. Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
- S** **VIKTIG INFORMATION**
Originalinstruktioner. Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov.
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Originale instruktioner. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- N** **VIKTIG INFORMASJON**
Originalinstrukser. Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk.
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Alkuperäiset ohjeet. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Istruzioni originali. Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriores consultazione.
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Instrucciones originales. Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Instruções Originais. Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA**
Oryginalne Instrukcje. Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia.
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Eredeti Utasítás. Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra.
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Originální pokyny. Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu.
- SK** **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pôvodné pokyny. Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Αρχικές οδηγίες. Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Исходные инструкции. Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**
Originalna navodila. Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo.
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalne upute. Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte.
- SRB** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalna uputstva. Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte kao podsetnik u budućnosti
- BIH**
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Оригінальні інструкції. Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання.
- RO** **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
Instrucțiuni originale. Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Original Talimatlar. Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Оригиналните инструкции. очетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- AL** **INFORMACION I RËNDËSISHËM**
Udhëzimet originale. Lexojini përpara se ta përdorni pajisjen dhe ruajini për t'ju referuar në të ardhmen.
- EST** **OLULINE TEAVE**
Algsed juhised. Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ RINKINYS**
Pagrindinės instrukcijos. Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/žolės pjovėją.
- LV** **SVARĪGA INFORMĀCIJA**
Sākotnējās instrukcijas. Pirms lietošanas izlasiet un saglabāiet turpmākām uzziņām.

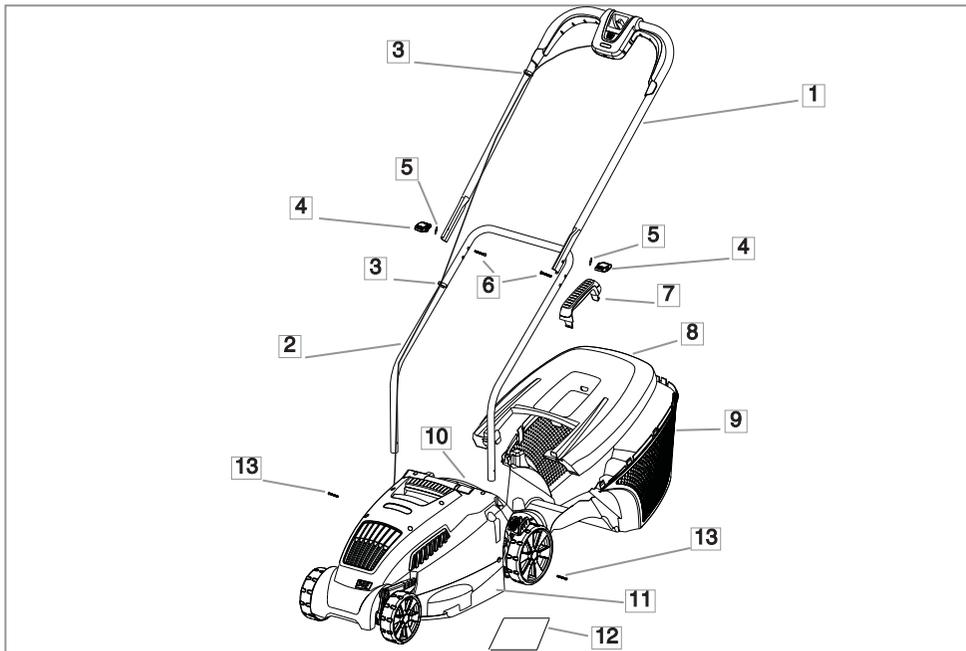






D	Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.	P	NÃO use líquidos para limpar.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідину.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	H	NE használnjlon folyadékokat tisztításra.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN .
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	CZ	K čistění NEPOUŽÍVEJTE kapalinu.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	AL	MOS përdorni lëngje për pastrim.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	GR	MHN καθαρίζετε με υγρά.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.	LT	Nenaudokite skysčių valymui.
FIN	ÄLÄ käytä nesteitä puhdistamiseen.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.	LV	Trišānai NEIZMANTOJĒT šķidrumus.
I	NON usare liquidi per la pulizia.	HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čišćenje.		
E	NO utilice líquidos para la limpieza.	SRB	NEMOJTE koristiti tečnosti za čišćenje.		
		BIH	čišćenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravak mogu izvršiti GARDENA servisi centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	SRB	Popravke smeju da obavljaju samo GARDENA servisi centri ili distributeri koje je ovlastila kompanija GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizati de către GARDENA.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	TR	Onarım çalışmalarını yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločnosťou GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддръжката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENA servicestener eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	AL	Riparimet mund të bëhen vetëm nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s ose nga shitësit e autorizuar nga GARDENA.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA:n huoltokeskusten tai GARDENA:n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	EST	Parandustööd tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
				LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.



D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil
3. Kabelclips x 2
4. Flügelschraube orange x 2
5. Unterlegscheibe x 2
6. Schraube x 2
7. Tragegriff
8. Oberteil Fangbox
9. Unterteil Fangbox
10. Warnsymbole
11. Produkttypenschild
12. Betriebsanleitung
13. Schraube x 2 (Holm)

GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Cable clip x2
4. Handle knob x 2
5. Washer x 2
6. Bolt x 2
7. Grassbox handle
8. Grassbox Upper
9. Grassbox lower
10. Warning Symbols
11. Product rating label
12. Instruction Manual
13. Screw x 2 (Handle)

F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur
3. Attache câble x 2
4. Bouton de Guidon x 2
5. Rondelles x 2
6. Boulons x 2
7. Poignée du bac
8. Partie supérieure du bac

9. Partie inférieure du bac

10. Etiquette de précautions d'emploi
11. Plaquette des Caractéristiques du Produit
12. Manuel d'Instructions
13. Vis x 2 (Guidon)

NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom
3. Snoerklem x 2
4. Knop voor duwboom x 2
5. Pakkingring x 2
6. Bout x 2
7. Handgreep grasbak
8. Bovenste deel grasvangbak
9. Onderste deel grasvangbak
10. Waarschuwingsymbolen
11. Product-informatielabel
12. Handleiding
13. Schroef x 2 (Duwboom)

S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Kabelklämma 2 st
4. Vingmutter 2 st
5. Bricka 2 st
6. Bult 2 st
7. Handtag för gräsopsamlare
8. Gräsopsamlare överdel
9. Gräsopsamlare underdel
10. Varningssymboler
11. Produktmärkning
12. Bruksanvisning
13. Skruv 2 st (Handtag)

DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Kabelklemme x 2
4. Håndtagsknop x 2
5. Spændeskive x 2
6. Bolt x 2
7. Opsamlerhåndtag
8. Øverste del af græsboksen
9. Nederste del af græsboksen
10. Advarselssymboler
11. Produktets mærkeskilt
12. Brugsvejledning
13. Skruer x 2 (Håndtag)

N - INNHOLD

1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak
3. Kabelklemme x 2
4. Vingemutter x 2
5. Skive x 2
6. Bolt x 2
7. Håndtak til gressoppsamler
8. Øvre del av gressoppsamleren
9. Nedre del av gressoppsamleren
10. Waarschuwingsymbolen
11. Produktmerking
12. Bruksanvisning
13. Skruer x 2 (Håndtak)

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva
3. Johdon pidike x 2
4. Kahvan nuppi x 2
5. Tiivistysrenkas x 2
6. Pultti x 2

- Ruohonkeräjäin kahva
- Ruoholaatikon yläosa
- Ruoholaatikon alaosa
- Varoituserkit
- Ruohonleikkurin arvokilpi
- Käyttöopas
- Ruuvit x 2 (Kahva)

I - INDICE CONTENUTI

- Impugnatura superiore
- Impugnatura inferiore
- Morsetto per il cavo x 2
- Manopola dell'impugnatura x 2
- Rondella x 2
- Bullone x 2
- Maniglia cesto raccoglierba
- Parte superiore del cesto raccoglierba
- Parte inferiore del cesto raccoglierba
- Simboli di avvertenza
- Etichetta dati del prodotto
- Manuale di istruzioni
- Vite x 2 (Impugnatura)

E - CONTENIDO

- Empuñadura superior
- Empuñadura inferior
- Grapa de cable x 2
- Manija de empuñadura x 2
- Arandela x 2
- Perno x 2
- Mango del recogedor
- Caja Superior de Césped
- Caja Inferior de Césped
- Simbolos de alarma
- Placa de Características del Producto
- Manual de instrucciones
- Tornillo x 2 (Empuñadura)

P - LEGENDA

- Guiador superior
- Guiador inferior
- Grampo do cabo x 2
- Maçaneta x 2
- Anilha x 2
- Cavilha x 2
- Pega da Caixa da Relva
- Parte superior do depósito de relva
- Parte inferior do depósito de relva
- Simbolos de advertência
- Rótulo de Avaliação do Produto
- Manual de Instruções
- Parafuso x 2 (Guiador)

PL - ZAWARTOSC KARTONU

- Górny uchwyt
- Dolny uchwyt
- Zaczep kabla x 2
- Gałka mocująca x 2
- Podkładka x 2
- Śruba x 2
- Uchwyt kosza na trawę
- Górna część pojemnika na trawę

- Dolna część pojemnika na trawę
- Symbol Ostrzegawczy
- Tabliczka znamionowa
- Instrukcja Obsługi
- Śruba x 2 (Uchwyt)

H - TARTALOMJEGYZÉK

- Felső tolókar
- Alsó tolókar
- Kábelrögzítő 2x
- Rögzítőgomb 2x
- Alátét 2x
- Csavar 2x
- Fűgyűjtő fogantyú
- Fűgyűjtő felső része
- Fűgyűjtő alsó része
- Figyelmeztető jelek
- Termékinóósító címke
- Kezelési útmutató
- Csavar 2x (Tolókar)

CZ - POPIS STROJE

- Horní rukojet'
- Spodní rukojet'
- Úchytka kabelu x 2
- Otočný knoflík na rukojeti x 2
- Podložka x 2
- Šroub x 2
- Rukojet' sběracího koše
- Horní část koše na trávu
- Dolní část koše na trávu
- Výstražné značky
- Výrobní štítek
- Návod k používání
- Šroub x 2 (Rukojet')

SK - OBSAH

- Vrchná rukoväť
- Spodná rukoväť
- Svorka na kábel x 2
- Kľb rukoväte x 2
- Podložka x 2
- Skrutka x 2
- Rúčka kontajnéra na trávu
- Vrchná časť schránky na trávu
- Spodná časť schránky na trávu
- Varovné symboly
- Prístrojový štítok
- Prírúčka
- Skrutka x 2 (Rukoväť')

GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Κάτω λαβή
- Επάνω λαβή
- Κλιπ καλωδίου x 2
- Χειρομολός x 2
- Ροδέλα x 2
- Μπουλόνι x 2
- Λαβή καλαθιού κομμένου γρασιδιού
- Επάνω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
- Κάτω μέρος καλαθιού κομμένου γρασιδιού
- Προειδοποιητικά σύμβολα
- Ετικέτα Κατάταξης Προϊόντος
- Εγχειρίδιο Οδηγίας
- Βίδα x 2 (λαβή)

RUS - СОДЕРЖИМОЕ:

- Верхняя часть рукоятки
- Нижняя часть рукоятки
- Зажим кабеля x 2
- Головка рукоятки x 2
- Шайба x 2
- Болт x 2
- Ручка сборника срезанной травы
- Верхняя часть сборника срезанной травы
- Нижняя часть сборника срезанной травы
- Предупреждающие символы
- Этикетка с характеристиками изделия
- Руководство по использованию
- Винт x 2 (Рукоятки)

SLO - VSEBINA

- Zgornje držalo
- Spodnje držalo
- Sponka za kabel x 2
- Pritrdilna matica x 2
- Podložka x 2
- Vijak x 2
- Ročka zbiralnika za travo
- Zgornji deli zbiralnika trave
- Spodnji del zbiralnika traves
- Opozorilni simboli
- Tipna tablica
- Priročnik
- Vijak x 2 (Držalo)

HR- SADRŽAJ

- Gornja drška
- Donja ručica
- Kvačica za kabel x 2
- Kvaka x 2
- Brtva x 2
- Vijak s maticom x 2
- Ručka kutije za travu
- Gornji dio kutije za travu
- Donji dio kutije za travu
- Simboli upozorenja
- Etiketa s ocjenom proizvoda
- Priručnik s uputama
- Vijak x 2 (Rukovati)

SRB / BIH- SADRŽAJ

- Gornja ručka
- Donja ručka
- Žabica kabla x 2
- Dugme na ručki x 2
- Podložka x 2
- Vijak x 2
- Ručka kutije za travu
- Gornja kutija za travu
- Donja kutija za travu
- Simboli upozorenja
- Natpisna etiketa proizvoda
- Uputstvo
- Zavrtanj x 2 (Ručka)

Precauciones de seguridad



Si no usa el aparato correctamente podría ser peligroso! Su aparato podría causar lesiones serias al operario y a los demás. Deberá seguir con cuidado las instrucciones de aviso y seguridad para asegurar una seguridad razonable y la eficiencia de funcionamiento de su aparato. El operario es responsable de seguir las instrucciones de aviso y de seguridad en este manual y en el aparato.

Explicación de los símbolos en su aparato



Atención



Lea las instrucciones del usuario con atención para asegurarse de que comprende todos los controles y para qué sirven.



Siempre mantener la segadora en el suelo al segar. Si se inclina o levanta la segadora puede lanzar piedras hacia afuera.



Mantener a espectadores a una distancia. No segar mientras haya niños o animales domésticos en el área de segado.



Tenga cuidado con las cuchillas afiladas – Desenchufe de la red antes de hacer el mantenimiento o si el cable está dañado. Las cuchillas continúan girando después de apagar la máquina.



Mantenga el cable de alimentación lejos de la hoja.



General

- No se tiene previsto que este producto lo utilicen personas (incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que una persona responsable de su seguridad les ofrezca supervisión o instrucción. Se deberá supervisar a los niños para asegurar que no juegan con el producto. Por razones de seguridad, no deberán utilizar este producto los jóvenes menores de 16 años y las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen esta máquina.
- Detenga el uso de la máquina mientras otras personas estén cerca, especialmente niños o animales domésticos
- Sólo usar la segadora de manera y para las funciones que se describen en estas instrucciones.
- Nunca utilizar la segadora cuando está cansado, ha tomado alcohol, drogas o medicinas.
- El operario o usuario es responsable de accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o su propiedad.

Eléctricos

- Se recomienda el uso de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo de no más de 30 mA. Incluso con un RCD instalado, no se puede garantizar una seguridad del 100% y deberá seguirse una práctica de trabajo segura en todo momento. Compruebe el RCD siempre que lo utilice.
- Antes de usar, examinar el cable por daños, cambiarlo si tiene señales de daño o deterioro.
- No usar la segadora si el cable eléctrico tiene daños o desgastes.
- Desconectar inmediatamente del suministro eléctrico si el cable está cortado, o el aislamiento está dañado. No tocar el cable eléctrico hasta que se haya desconectado el suministro eléctrico. No reparar un cable que tiene un corte o daños. Cambiarlo por uno nuevo.
- El cable de extensión debe estar desenrollado, cables enrollados puede calentarse y reducir la eficiencia de su

- segadora.
- Mantener el cable aparte de la segadora, siempre trabajar desde el punto de suministro en líneas hacia arriba y abajo, pero nunca en círculos.
- No tirar el cable por el lado de objetos agudos.
- Siempre desconectar el suministro antes de desconectar el enchufe, conector de cable o cable de extensión.
- Desconectar, sacar el enchufe del suministro y examinar el cable para daños o deterioro antes de enrollarlo para su almacenaje. No reparar un cable que esté dañado, cambiarlo por uno nuevo.
- Siempre enrollar el cable con cuidado, evitando que se retuerza.
- No agarre nunca el producto por el cable.
- No tire nunca del cable para desenchufarlo.
- Utilícelo sólomente con corriente alterna, de voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto.
- Nuestros productos tienen aislamiento doble a EN60335. Bajo ninguna circunstancia debe hacerse la conexión a tierra a alguna parte de este producto.

Cables

Si se usan cables de extensión, deberán tener conformidad con las secciones de cruce mínimas en la tabla siguiente:

Tensión	Longitud del cable	Sección de cruce
220-240V/ 50Hz	hasta 20 m	1.5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

- Utilice tan sólo alargadores eléctricos diseñados especialmente para su uso en exteriores y que cumplan una de las siguientes especificaciones: Caucho ordinario (60245 IEC 53), PVC ordinario (60227 IEC 53) o PCP ordinario (60245 IEC 57)

Preparación

- Cuando utilice la máquina lleve siempre pantalones largos y calzado fuerte. No utilice esta herramienta con los pies descalzos ni con sandalias abiertas
- Asegurar que el césped no tenga palos, piedras, huesos, alambres y escombros; que la hoja pudiera lanzar.
- Antes de usar la máquina y después de golpearla accidentalmente, comprobar si hay señal de desgaste o de daño y reparar si fuera necesario.
- Cambiar las hojas si están dañadas o gastadas a lauge que sus fijadores a juego para preservar el equilibrio.

Uso

- Usar la segadora sólo durante las horas de luz diurna o en buena luz artificial.
- Evitar operar su segadora en césped húmedo, donde sea posible.
- Tener cuidado en césped húmedo, se puede resbalar.
- En inclinaciones, tener mayor cuidado con los pies y llevar calzado antideslizante.
- Segar a través de las inclinaciones, nunca de arriba a abajo.
- Prestar mucha atención al cambiar de dirección en inclinaciones. Ande, nunca corra.
- Asegúrese de que siempre adopta una posición firme mientras trabaja, especialmente en superficies inclinadas. No use la segadora de césped cerca de piscinas o estanques.
- No caminar hacia atrás al segar, usted puede resbalar.
- Nunca cortar el césped al tirar la segadora hacia uno mismo.
- Desconectar antes de empujar la segadora por otras superficies que no sean césped .
- Nunca utilizar la segadora con guardas dañadas o sin la guarda en su lugar.
- Mantener las manos y los pies alejados del medio de corte en todo momento y especialmente al poner en marcha el motor.
- No inclinar la segadora cuando el motor está corriendo.
- Nunca poner las manos cerca del vertedero que despiende césped.
- Nunca levantar o llevar la segadora mientras opera o está aún conectada al suministro eléctrico.

Precauciones de seguridad

16. Sacar el enchufe del suministro eléctrico:
 - antes de dejar la segadora desatendida por cualquier período;
 - antes de limpiar cualquier bloqueo;
 - antes de revisar, limpiar o trabajar con el aparato;
 - si se golpea algún objeto. No usar la segadora hasta que esté seguro que toda la segadora está en buenas condiciones de operación;
 - si la segadora comienza a vibrar anormalmente. Revisar inmediatamente. Una vibración excesiva podría causar lesiones.
17. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
18. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
19. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
20. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
21. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
22. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
23. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
24. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
25. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
26. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
27. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
28. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
29. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
30. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
31. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
32. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
33. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
34. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
35. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
36. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
37. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
38. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
39. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
40. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
41. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
42. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
43. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
44. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
45. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
46. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
47. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
48. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
49. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
50. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
51. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
52. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
53. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
54. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
55. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
56. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
57. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
58. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
59. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
60. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
61. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
62. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
63. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
64. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
65. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
66. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
67. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
68. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
69. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
70. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
71. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
72. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
73. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
74. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
75. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
76. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
77. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
78. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
79. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
80. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
81. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
82. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
83. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
84. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
85. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
86. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
87. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
88. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
89. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
90. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
91. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
92. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
93. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
94. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
95. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
96. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
97. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
98. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos
99. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
100. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos

Mantenimiento y almacenaje

1. Precaución: No toque la(s) cuchilla(s) giratoria(s)
2. Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos

Dónde utilizar su segadora de césped PowerMax 34E

La segadora de césped GARDENA está diseñada para cortar el césped en y alrededor del jardín. No use la segadora de césped en una superficie que tenga una inclinación máxima superior a 20°. Para evitar accidentes, no se debe utilizar la segadora

de césped para recortar matorrales, setos, arbustos, ni para cortar y podar trepadoras o el césped en tejados o bojes de balcones. Adicionalmente, no se debe usar la segadora de césped para cortar ramas o palos o para nivelar las irregularidades en el suelo.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Quando lo reciba de parte del fabricante, las ruedas se encontrarán en posición elevada. No encienda el producto antes de quitarlas de la posición elevada y ponerlas en posición 5. (Véase fig. A)

Montaje de las barras de sujeción inferiores en el cortacésped

1. Meta las barras inferiores del manillar en la estructura central y empújelas hacia abajo (B).
2. Con un destornillador Pozidriv, meta los tornillos en la estructura principal y las barras y apriételes bien (C).

Montaje de las barras de sujeción superiores en las barras de sujeción inferiores

1. Asegúrese de que el mango superior esté situado correctamente con el botón de desenganche en la parte más alta de la caja de distribución.
2. Asegúrese de que el mango superior (D1) y el mango inferior (D2) estén alineados correctamente. Existen dos agujeros para regular la altura de la empuñadura superior.
3. Coloque el tornillo (D3), la arandela (D4) y el pomo de orejetas (D5). Apriete el pomo de orejetas.
4. Repita en el otro lado.
5. Fije el cable a las empuñaduras utilizando los clips que se proporcionan. Consulte la página del índice para ver la colocación. Asegúrese de que el cable no queda atrapado entre las empuñaduras superior e inferior.

Montaje del cajetín para el césped

Montaje del mango del cajetín del césped

1. Coloque el mango del cajetín del césped en las ranuras en la parte superior del cajetín del césped y apriete hasta que oiga un clic que indique que esté bien fijado. (E1)
2. Mirando la parte de debajo de la tapa (E2), asegúrese de que los clips del mango del cajetín del césped han quedado bien fijados.

Montaje del cajetín para el césped

1. Coloque la tapa en el cajetín montado haciendo coincidir los clips. Asegúrese de que todos los clips están bien situados antes de apretar para fijarla en su lugar (E3)

Instalación del recogedor de césped totalmente montado a la segadora de césped.

1. Levante el flap de seguridad (F1)
2. Compruebe que el conducto de descarga está limpio y libre de suciedad (F2)
3. Encaje el recogedor de césped totalmente montado

en los dos puntos de situación (F3) que están en la parte de atrás de la cubierta, como se muestra en la Imagen G

4. Coloque el flap de seguridad en la parte superior del recogedor de césped. Compruebe que el recogedor de césped está bien encajado.
- **IMPORTANTE! DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN, ASEGÚRESE DE QUE NO QUEDAN HUECOS ENTRE EL FLAP DE SEGURIDAD Y EL RECOGEDOR DE CÉSPED.**
- El desmontaje es el procedimiento inverso.
- Para zonas grandes de césped donde no necesite recoger el césped, podrá usar la segadora de césped sin el recogedor. Asegúrese de que el flap de seguridad está totalmente cerrado. El diseño del flap de seguridad permite descargar el césped cortado hacia abajo por detrás de la máquina.

Ajuste de la altura de corte

- La altura de corte se ajusta subiendo o bajando las ruedas con la palanca de ajuste de altura (H1)
- Esta máquina tiene cinco alturas de corte (20 - 60 mm).

Alturas de corte:-

- 1 & 2 - Baja, 3 - Media, 4 & 5 - Alta

- **NOTA** Se recomienda una altura de corte media para la mayoría de los céspedes. Podría sufrir la calidad de su césped y recogerlo mal si lo corta demasiado bajo.

Arranque y parada

Para arrancar la segadora de césped

1. Enchufe el cable de extensión a la parte de atrás de la caja de distribución. (J1)
2. Forme un bucle en el cable y pase el bucle a través de la ranura. (J2)
3. Para sujetarlo, coloque el bucle sobre el gancho y tire del cable atrás a través de la ranura (J3).
4. Conecte el enchufe a la red y encienda.

La caja de distribución lleva instalado un botón de desenganche (J4) para evitar arrancar accidentalmente.

5. Pulse y mantenga pulsado el botón de desenganche (J4) en la caja de distribución, y a continuación

apriete las palancas de Arranque/Parada hacia el mango superior (J5).

6. Continúe apretando la palanca de arranque/parada hacia el mango superior y suelte el botón de desenganche (J6).
- **NOTA – Hay dos palancas de arranque/parada instaladas. Puede utilizar una o la otra para arrancar la segadora.**

Para parar la segadora de césped

1. Suelte la presión en la palanca de Arranque/Parada

Ventana del cajetín del césped

- A medida que el cajetín del césped se vaya llenando, podrá ver la hierba a través de la ventana (K1).

- Cuando la ventana/cajetín del césped esté lleno, tendrá que vaciar el cajetín.

Cómo segar

Cómo segar

1. Empiece a segar el borde del césped más cercano al punto de alimentación de forma que el cable descansa sobre el césped que ya ha segado.
2. Corte el césped dos veces a la semana durante la época de crecimiento, su césped sufrirá si se corta más de la tercera parte de su longitud cada vez.

No sobrecargue la segadora

Segar un césped largo y espeso podría hacer que se redujera la velocidad del motor. Oírán un cambio en el ruido del motor. Si disminuye la velocidad del motor, podría sobrecargar la segadora y dañarla. Cuando tenga que segar césped largo y espeso, ayudaría a reducir la carga si se corta el césped primero con la altura de corte en el ajuste más alto. Vea "Ajuste de la altura de corte".

Cuidado de su segadora de césped

Limpeza

- **UTILICE GUANTES**

- **IMPORTANTE:-** Es muy importante que mantenga limpia la segadora de césped. Los recortes de césped dejados en cualquiera de los orificios de admisión del aire o bajo la cubierta, podrían ser un peligro de fuego.

1. Quite el césped bajo la cubierta con un cepillo. (L1)
 2. Con un cepillo suave – quite el césped de todos los orificios de admisión del aire (L2), el conducto de descarga (L3) y el recogedor de césped (L4).
 3. Utilice un cepillo suave para retirar los restos de hierba cortada de la ventana de visión (L5).
 4. Limpie la superficie de la segadora con un paño seco (L6).
- **IMPORTANTE:-** No use nunca agua para limpiar la segadora.

No limpie con productos químicos, incluyendo gasolina o disolventes – algunos podrían destruir piezas críticas de plástico.

Almacenamiento de la segadora

- Afloje los pomos de orejetas para doblar los mangos por encima de la máquina (M).
- Almacene en un lugar seco donde la máquina esté protegida del daño.

Al final de la temporada de siega

1. Sustituya los pernos, las tuercas y los tornillos, si lo necesita.
2. Limpie a conciencia la segadora.
3. Asegúrese de almacenar el cable eléctrico correctamente para impedir que se dañe.

Consejos para la localización de averías

Deja de funcionar

1. Ha seguido el procedimiento de arranque correcto? Vea "Para arrancar la segadora de césped"
2. Está encendida la alimentación eléctrica?
3. Compruebe el fusible en el enchufe, y cámbielo si estuviera fundido.
4. Se funde el fusible otra vez?

Desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación de la red y consulte con el Centro de Servicio GARDENA.

Recoge mal el césped

1. Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica de la red.
2. Limpie la parte exterior de los orificios de admisión del aire, el conducto de descarga y la parte inferior de la cubierta.
3. Suba el ajuste de corte al punto más alto. Vea "Ajuste de la altura de corte".
4. Si la recogida del césped continúa siendo mala:
Desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación de la red y consulte con el Centro de Servicio GARDENA.

Vibración excesiva

1. Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica de la red.
2. Ha comprobado que la cuchilla está instalada correctamente?
3. Si la cuchilla está dañada o desgastada, sustitúyala por otra nueva.
4. Si persiste la vibración:
Desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación de la red y consulte con el Centro de Servicio GARDENA.

La segadora de césped es pesada al empujarla

1. Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica de la red.
2. En un césped largo o en suelos irregulares, la altura de corte debe subirse a la posición más alta. Vea "Ajuste de la altura de corte".
3. Compruebe que las ruedas pueden girar con libertad.
4. Si el problema persiste:
Desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación de la red y consulte con el Centro de Servicio GARDENA.

Información Ecológica

GARDENA fabrica sus productos bajo el Sistema de Gestión Ambiental (ISO 14001) utilizando siempre que sea práctico hacerlo, componentes fabricados de la forma más responsable con el medio ambiente, según los procedimientos de la empresa y con el potencial de poder reciclarlos al final de la vida útil del producto.

- El embalaje es reciclable y los componentes de plástico han sido etiquetados (siempre que sea práctico) para el reciclado categorizado.
- Deberá eliminar el producto al "final de su vida útil" de forma responsable con el medio ambiente.
- Si fuera necesario, consulte con la autoridad local para obtener información acerca de la mejor forma de desechar el producto.



El símbolo en el producto o en su envase indica que no se puede tratar este producto como desperdicio doméstico. Deberá por lo tanto depositarse en el punto de recogida aplicable para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de eliminar este producto correctamente, ayudará así a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían de lo contrario ocurrir con el manejo inapropiado de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte con la oficina municipal local, con el servicio de eliminación de desperdicios domésticos o con la tienda donde compró el producto.

Garantía / Servicio

GARDENA garantiza este producto durante 2 años (comenzando desde la fecha de compra) Esta garantía cubre todos los defectos graves de la unidad que se pueda demostrar que son defectos del material o de fabricación.

- Bajo la garantía, sustuiremos la unidad o la repararemos gratuitamente si son aplicables las condiciones siguientes:
- La máquina se ha manejado correctamente y conforme a los requisitos de las instrucciones de funcionamiento.
- Que ni el comprador ni otras personas no autorizadas

hayan intentado reparar la máquina. La cuchilla es una pieza que se desgasta por lo que no está cubierta por la garantía. Esta garantía del fabricante no afecta las reclamaciones existentes de garantía del usuario contra el distribuidor / vendedor. Si ocurre una avería con su segadora de césped Powermax 34E, devuelva la máquina defectuosa junto con una copia de la factura y una descripción de la avería y con porte pagado a uno de los Centros de Servicio GARDENA que se listan en el reverso de estas instrucciones de funcionamiento.

UE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El abajo firmante Husqvarna AB, 561 82, Huskvarna, Sweden, certifica aquí, que al salir de nuestra fábrica, las unidades indicadas a continuación tienen conformidad con las directrices armonizadas de la UE, con las normativas de seguridad de la UE y con las normativas específicas del producto. Este certificado se hace nulo si las unidades se modifican sin nuestra aprobación.

Denominación:.....**Cortacésped eléctrico** representado mediante el código **PM340E**. **PM** = PowerMax, **340** = Anchura de corte, **E** = Cortacésped eléctrico
 Denominación del tipo o tipos:.....**PM340E**
 Año de marcado de CE.....**2011**

Directivas de la UE:
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC
 Armonizado EN:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Área de trabajo relacionada con la característica de emisión **Nivel L_{pA}** según EN60335-2-77 dado en la tabla.

Valor de vibraciones **a_{vhv}** según EN ISO 20643 dado en la tabla.

Los valores **L_{WA}** de Nivel de Ruido son según 2000/14/EC dado en la tabla.

Procedimiento de evaluación de conformidad..... Annex VI
 Organismo notificado..... Intertek, Cleeve Road
 Leatherhead, Surrey
 KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 10/10/2011
 Mike Bowden
 Director Global I+D - Que se empuja
 Archivo de documentación técnica

Tipo	PM340E
Anchura de corte (cm)	34
Velocidad de rotación del dispositivo de corte (rpm)	3800
Potencia (kW)	1.4
Potencia sonora medida L _{WA} (dB(A))	92
Potencia sonora garantizada L _{WA} (dB(A))	96
Nivel L_{pA} (dB(A))	84.4
Incertidumbre K _{pA} (dB(A))	2.5
Valor a_{vhv} (m/s ²)	1.87
Incertidumbre K _{sthw} (m/s ²)	1.5
Peso (Kg)	10.9

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

ELG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01- 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
odštěpný zčvov GARDENA
Tuřanka 1222 /115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Eesti
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92233 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham, DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ /µα Ηράστου 33Α
Βι. Πε. Κρωπίτι
194 00 Κρωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1- 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1, 110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibannayo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysociego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603, Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodilje 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4031-20.960.01 / 1011
Husqvarna AB
561 82
Husqvarna
Sweden